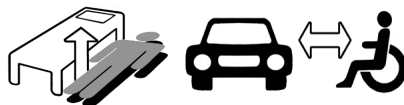




REF

4005



SWL: 120 kg/265 lbs

Table of contents

English	4-5
Svenska	6-7
Norsk	8-9
Danske	10-11
Suomi	12-13
Deutsch	14-15
Nederlands	16-17
Français	18-19
Italiano	20-21
Español	22-23

LiftSeat is a sling that is adapted for manual lifting. For the caregiver, it is easy to apply, and it gives the user a feeling of security during manual lifting in a seated position. LiftSeat is soft and comfortable to sit on and it has a rough surface underneath, so that it can be left under the user. LiftSeat is designed for use in most common situations where manual lifting in a seated position is required, such as transfers from wheelchair to aircraft seat, etc.



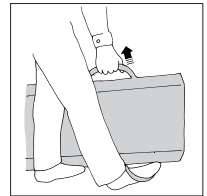
Check Safety

Visual inspection

Check the condition and function of the assistive device regularly. Always inspect the product after laundering. Check to ensure that seams and material are free from damage. Check to ensure that fabric is not worn or faded. If there are signs of wear, the product must be discarded.

Mechanical load

Apply pressure to buckles and handles and verify that they will not open or break under heavy loads.



Always read the user manual

Always read the user manuals for all assistive devices used during a transfer.

Keep the user manual where it is accessible to users of the product.

Always make sure that you have the right version of the user manual.

The most recent editions of user manuals are available for downloading from our website, www.handicare.com.

Placement of LiftSeat



LiftSeat is easy to place and remove. It can be pushed in under the user from the side, or pulled down behind the back, and then forward under the user's seat. Lean the user to one side or forward.

Transfer or lifting



The handles provide a safe and comfortable grip, which makes it easier for caregivers to find a good working stance.

The lift can be performed either with one caregiver on each side, or with one in front and one behind.



Lift with straight arms and a straight back. Bend your knees and lift with your legs!

Material

Polyester

Care of the product

Read the product label.



Do not use rinse/ fabric softener and avoid tumbler-drying for optimal service life.



Medical Device Class I

Medical Device Class I. The product complies with the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use. See www.handicare.com for a complete list of distributors.

Expected lifetime

Up to 10 years of normal use

LiftSeat är en lyftsele anpassad för manuella lyft. Den är lätt att applicera för medhjälparen samtidigt som den ger brukaren trygghetskänsla vid manuellt lyft i sittande position. LiftSeat är mjuk och behaglig att sitta på men samtidigt sträv på undersidan för att kunna lämnas kvar under brukaren. LiftSeat är utformad för att tillgodose de vanligaste manuella lyftsituationerna vid sittande så som från rullstol till flygplansstol etc.



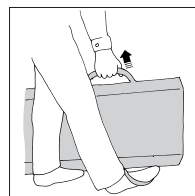
Säkerhetskontroll

Visuell inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av hjälpmedlet. Kontrollera alltid efter tvätt. Kontrollera att sömmar och material är hela och fria från skador. Kontrollera om materialet är utsatt för nötning eller är blekt. Vid tecken på slitage skall produkten kasseras.

Mekanisk belastning

Belasta spännen och handtag och kontrollera att de håller för kraftig belastning.



Läs alltid bruksanvisningen

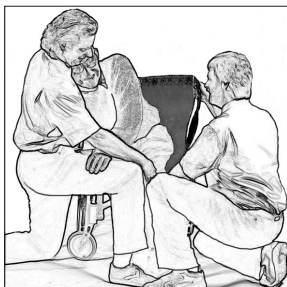
Läs alltid bruksanvisningarna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning.

Förvara bruksanvisningen tillgänglig för användare av produkten.

Se till att du alltid har rätt version av bruksanvisningen.

Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida www.handicare.com.

Placering av LiftSeat



LiftSeat är lätt att placera/ta bort. Den skjuts in under vårdtagaren från sidan eller dras ned bakom ryggen och vidare framåt under stussen. Luta först vårdtagaren åt sidan eller framåt.

Vid överflyttning eller lyft



Handtagen ger bekväma och säkra grepp vilket underlättar för vårdarna till en bra arbetsställning.

Lyftet kan göras genom att man står på var sida om vårdtagaren eller genom att en står bakom och en framför.



Lyft med så raka armar och rygg som möjligt. Böj på knäna och gör lyftet med benen!

Material

Polyester

Skötselråd

Läs på märketiketten



Använd inte sköljmedel och undvik torktumling för optimal livslängd.

CE Medicinteknisk klass I produkt

Produkten uppfyller kraven i det medicintekniska direktivet 93/42/EEG.

Vid frågor om produkten och dess användning, kontakta din lokala distributör. Se www.handicare.com för en komplett distributörsförteckning.

Produktens förväntade livslängd

Upp till 10 år vid normal användning.

LiftSeat er en løftesele tilpasset manuelle løft. Den er enkel å sette på for medhjelperen, samtidig som den gir brukeren trykksfølelse i manuelle løft i sittende stilling. LiftSeat er myk og behaglig å sitte på, men har samtidig en ru/grov underside slik at den kan bli liggende under brukeren. LiftSeat er laget for å dekke de vanligste manuelle løftesituasjonene fra sittende, som for eksempel fra rullestol til flysete etc.



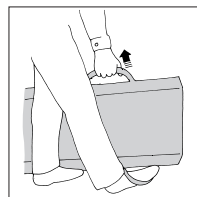
Sikkerhetskontroll

Visuell inspeksjon

Gjør regelmessige funksjonskontroller av produktet. Kontroller alltid etter vask. Kontroller at sømmer og materiale er helt og skadefritt. Kontroller om materialet er utsatt for slitasje eller er blitt bleket. Ved tegn på slitasje skal produktet kasseres.

Mekaniske belastninger

Utøv trykk på spenner og håndtak for å kontrollere at de ikke åpner seg eller blir ødelagt ved tunge belastninger.



Les alltid brukermanualen

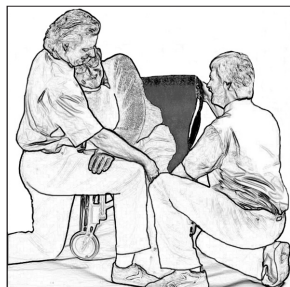
Les alltid brukermanualene for alle hjelpemidler som benyttes i en forflytning.

Oppbevar brukermanualen tilgjengelig for brukere av produktet.

Sjekk at du alltid har rett versjon av brukermanualen tilgjengelig.

De siste versjonene kan du laste ned fra vår hjemmeside: www.handicare.com

Plassering av LiftSeat



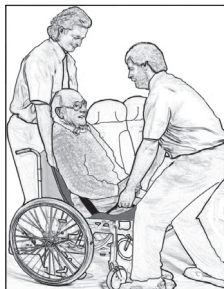
LiftSeat er enkel å plassere/ta bort. Den skyves inn under brukeren fra siden eller kan skyves ned bak ryggen og videre fremover under setet. Len/tipp først brukeren til siden eller fremover.

Ved overflytning eller løft



Håndtakene gir et bekvemt og sikkert grep, hvilket bidrar til en god arbeidsstilling for medhjelperen.

Løftet kan utføres ved at man står på hver side av brukeren, eller at man står foran og bak.



Løft med strake armer og rett rygg. Bøy knærne og bruke beina når du løfter.

Materiale

Polyester

Vedlikeholdsråd

Les på produktetiketten.



Bruk ikke rensmiddel/tøymykner og unngå å bruke torketrommel hvis du vil gi produktet lengre levetid.

CE Medisinsk utstyr klasse I-produkt

Produktet oppfyller kravene til medisinsk utstyr i 93/42/EØF.

Ved spørsmål om produkter og bruken av disse, kontakt din lokale distributør. Se www.handicare.com for en komplett distributørliste.

Forventet levetid

Opptil 10 år ved normal bruk.

LiftSeat er et løftesejl til manuelle løft. Det er let for hjælperen at anvende, samtidig med at det giver brugeren en følelse af trykthed ved manuelle løft i siddende stilling. LiftSeat er blød og behagelig at sidde på, men samtidig ujævn på undersiden for at kunne efterlades under brugeren. LiftSeat er udformet til at tilgodese de mest almindelige manuelle løftesituationer i siddende stilling såsom fra kørestol til flystol etc.



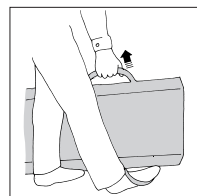
Sikkerhedskontrol

Visuel inspektion

Foretag regelmæssige funktionskontroller af hjælpemidlet. Kontroller altid efter vask. Kontroller, at sømme og materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse. Kontroller, om materialet er udsat for slitage eller er bleget. Ved tegn på slitage skal produktet kasseres.

Mekanisk belastning

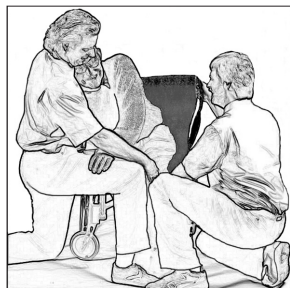
Belast spænder og håndtag og kontroller, at de kan holde til en kraftig belastning.



Læs altid brugsvejledningen

Læs altid brugsvejledningen for alle hjælpemidler, som anvendes ved en forflytning. Opbevar brugsvejledningen tilgængeligt for brugere af produktet. Sørg for, at du altid har den korrekte version af brugsvejledningen. Den seneste version kan downloades fra vores hjemmeside www.handicare.com.

Placering af LiftSeat



LiftSeat er let at placere/fjerne. Den skubbes ind under brugeren fra siden eller trækkes ned bag ryggen og videre fremad under bagdelen. Læn først brugeren til siden eller fremad.

Ved forflytning eller løft



Håndtagene giver behagelige og sikre greb, hvilket gør det lettere for hjælperne at opnå en god arbejdsstilling.

Løftet kan foretages ved, at man står på hver side af brugeren, eller ved at den ene står bagved og den anden foran.



Løft med så lige arme og ryg som muligt. Bøj i knæene og løft med benene!

Materiale

Polyester

Rengøringsvejledning

Læs på vareetiketten



Anvend ikke skyllemiddel, og undgå tørretumbling for optimal levetid.



Medicinsk udstyr klasse I produkt

Produktet opfylder kravene i direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF.

Ved spørgsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler. Se www.handicare.com for en komplet forhandlerliste.

Forventet levetid

Op til 10 år ved normal brug.

LiftSeat on käsin nostamiseen tarkoitettu nostoliina. Liinaa on helppo käyttää ja se saa potilaan tuntemaan olonsa turvallisesti istuvassa asennossa tapahtuvissa nostoissa. LiftSeat on pehmeä ja miellyttävä istuma-alusta ja siinä on karkea alapuoli, joten se voidaan jättää potilaan alle. LiftSeat on tarkoitettu tavallisimpiin tilanteisiin, joissa istuvaa henkilöä on nostettava käsin, esimerkiksi pyörätuolista lentokoneen istuimelle jne.



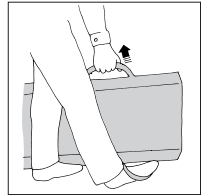
Varmista turvallisuus

Silmämääräinen tarkastus

Tarkasta apuvälineen kunto ja toimivuus säännöllisin väliajoin. Tarkasta tuote aina pesun jälkeen. Varmista, että saumat ja materiaali ovat ehjät. Varmista, ettei materiaali ole kulunut tai haalistunut. Mikäli tuotteessa havaitaan merkkejä kulumisesta, se on vaihdettava uuteen.

Mekaaninen kuormitus tai rasitus

Kuormita solkia ja vetolenkkejä ja tarkasta, etteivät ne avaudu tai rikkoudu voimakkaasti kuormitettaessa.



Lue aina käyttöohje

Lue aina kaikkien siirrossa käytettävien apuvälineiden käyttöohjeet.

Säilytä käyttöohje tuotteen käyttäjien saatavilla.

Varmista aina, että sinulla on käyttöohjeen uusin versio.

Sen voi ladata kotisivuiltamme www.handicare.com.

LiftSeatin asettaminen



LiftSeat on helppo asettaa ja poistaa. Se voidaan työntää sivulta potilaan alle, tai vetää alas selän taakse, ja sitten eteenpäin potilaan istuimen alle. Kallista potilasta toiselle kyljelle tai eteenpäin.

Siirto tai nosto



Hoitajat saavat vetolenkeistä turvallisen ja mukavan otteen, joten heidän on helpompi löytää hyvä työasento.

Noston aikana hoitajat voivat seisoa potilaan sivuilla tai toinen edessä ja toinen takana.



Nosta kädet ja selkä suorina. Taivuta polviasia ja nosta jaloillasia!

Materiaali

Polyesteri

Tuotteen hoito

Tutustu hoito-ohjeisiin, jotka löytyvät tuoteselosteesta.



Älä käytä huuhteluainetta ja vältä rumpukuivausta varmistaaksesi, että tuote kestää mahdollisimman pitkään.

CE Luokan I lääkitäiläite

Tuote täyttää lääkitäiläitedirektiivin 93/42/ETY vaatimukset.

Ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjäsi, jos haluat lisätietoa tuotteesta ja sen käytöstä. Katso osoitteesta www.handicare.com täydellinen luettelo jälleenmyyjistä.

Odotettu käyttöikä

Jopa 10 vuotta normaalikäytössä.

LiftSeat ist ein Hebegurt für manuelles Heben. Er ist durch den Assistenten einfach anzulegen und verleiht dem Anwender ein Gefühl der Sicherheit bei manuellem Anheben in Sitzstellung. LiftSeat bietet eine weiche und angenehme Sitzunterlage und besitzt eine raue Unterseite, so dass das Gerät unter dem Pflegebedürftigen liegen bleiben kann. RoMedic LiftSeat ist für die gewöhnlichsten Hebesituationen aus Sitzstellung, z.B. aus dem Rollstuhl in einen Flugzeugstuhl etc. vorgesehen.



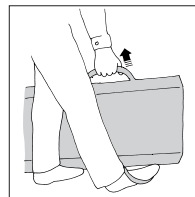
Sicherheitsprüfung

Sichtprüfung

Unterziehen Sie das Hilfsmittel regelmäßigen Funktionskontrollen. Nach jeder Wäsche prüfen. Prüfen Sie Nähte und Material auf einwandfreien Zustand. Prüfen Sie, ob das Material abgenutzt oder verblichen ist. Bei Anzeichen von Verschleiß ist das Produkt zu verwerfen.

Mechanische Prüfung

Zerren Sie an Verschlüssen, Schlaufen und Griffen: Vergewissern Sie sich, dass die Verschlüsse nicht aufgehen und dass Schlaufen und Griffe der Beanspruchung standhalten.



Lesen Sie stets die Gebrauchsanweisung

Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Gebrauchsanweisungen für sämtliche beim Transfer des Pflegebedürftigen verwendeten Hilfsmittel. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung so auf, dass sie der Anwender des Produkts rasch zur Hand hat. Vergewissern Sie sich, dass Sie stets über die aktuellste Version der Gebrauchsanweisung verfügen. Die aktuellste Version steht auf unserer Website www.handicare.com zum Download bereit.

Anlegen von LiftSeat



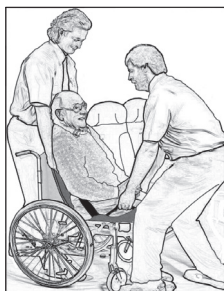
LiftSeat lässt sich auf einfache Weise anlegen und entfernen. Das Gerät wird seitlich unter den Pflegebedürftigen eingeschoben oder am Rücken entlang nach unten und unter dem Gesäß hervorgezogen. Den Pflegebedürftigen zuvor zur Seite oder nach vorn beugen.

Beim Versetzen oder Heben



Die bequemen und sicheren Griffe erleichtern es dem Pflegepersonal, eine ergonomische Arbeitsstellung einzunehmen.

Beim Anheben stehen die Hilfspersonen an beiden Seiten des Pflegebedürftigen bzw. eine davor und eine dahinter.



Beim Anheben auf aufrechten Rücken und gestreckte Arme achten. Dabei etwas in die Knie gehen und das Anheben aus den Beinen heraus bewerkstelligen.

Materiale

Polyester

Pflegeanleitung

Lesen Sie das Produktetikett.



Eine längere Lebensdauer wird jedoch erreicht, wenn kein Trockner verwendet wird. Keinen Weichspüler verwenden.

CE Medizinprodukt der Klasse I

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte.

Bei Fragen zu den Produkten und ihrer Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler. Ein komplettes Händlerverzeichnis finden Sie unter www.handicare.com.

Zu erwartende Lebensdauer

Bis zu 10 Jahre bei normalem Gebrauch.

LiftSeat is een tilband die aangepast is voor handmatig tillen. De zorgverlener kan de tilband makkelijk plaatsen en hij geeft de zorgvrager een veilig gevoel bij handmatig tillen in een zittende positie. LiftSeat is zacht en comfortabel om op te zitten, en heeft een ruw oppervlak aan de onderkant, zodat hij onder de zorgvrager gelaten kan worden. LiftSeat is ontworpen voor gebruik in veelvoorkomende situaties waarbij handmatig tillen in een zittende positie nodig is, zoals verplaatsingen van rolstoel naar vliegtuigstoel, en dergelijke.



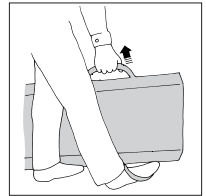
Veiligheidscontrole

Visuele inspectie

Controleer de toestand en het functioneren van het hulpmiddel regelmatig. Inspecteer het product altijd na het wassen. Controleer of de naden en het materiaal niet beschadigd zijn. Controleer of de stof niet versleten of vervaald is. Als er tekenen van slijtage zijn, mag het product niet meer gebruikt worden.

Mechanische belasting

Trek aan gespen en handgrepen om te controleren of ze niet open gaan of breken bij zware belasting.



Lees altijd de handleiding

Lees de instructies voor alle bij verplaatsingen gebruikte hulpmaterialen.

Bewaar de handleiding zodat deze voor gebruikers van het product bij de hand is.

Zorg dat u altijd beschikt over de juiste versie van de handleiding.

U kunt de recentste versies van handleidingen downloaden van onze website, www.handicare.com.

LiftSeat plaatsen



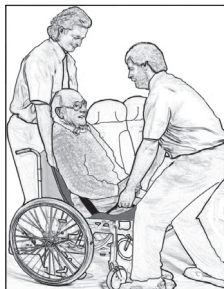
LiftSeat is gemakkelijk te plaatsen en te verwijderen. Hij kan vanaf de zijkant onder de zorgvrager geduwd worden, of vanachter de rug omlaag getrokken worden en vervolgens naar voren onder het zitvlak van de zorgvrager. Laat de zorgvrager opzij of naar voren leunen.

Verplaatsing of tillen



De handgrepen zorgen voor een veilige en comfortabele grip, waardoor het gemakkelijker is voor de zorgverleners om een goede werkhouding aan te nemen.

Er kan getild worden met een zorgverlener aan elke kant, of met een voor en een achter.



Til met gestrekte armen en een rechte rug. Buig uw knieën en til vanuit uw benen!

Materiaal

Polyester

Onderhoud van het product

Lees het productlabel.



Gebruik geen wasverzachter en vermijd het gebruik van de wasdroger voor een optimale levensduur.

CE Medisch hulpmiddel, klasse I

Dit product voldoet aan de vereisten van de richtlijn voor medische hulpmiddelen: 93/42/EEG.

Neem contact op met uw plaatselijke leverancier als u vragen heeft over het product en het gebruik ervan. Zie www.handicare.com voor een volledige lijst met leveranciers.

Verwachte levensduur product

Tot 10 jaar bij normaal gebruik.

LiftSeat est un harnais de levage qui est adapté pour les levages manuels. Pour le collaborateur, il est facile à mettre en place et il donne au d'utilisateur une sensation de sécurité lors des levages manuels en position assise. LiftSeat a une assise douce et agréable, tout en ayant une surface inférieure rugueuse permettant de laisser l'auxiliaire en place sous l'utilisateur. LiftSeat est conçu pour prendre en charge les situations manuelles de levage les plus courantes en position assise, telles que le passage d'un fauteuil roulant à un fauteuil d'avion, etc.



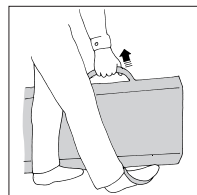
Contrôle de sécurité

Inspection visuelle

Effectuer des inspections régulières de l'auxiliaire. Toujours contrôler après un lavage. Vérifier que les coutures et les matériaux sont intacts et non endommagés. Vérifier si le matériau est usé ou pali. S'il présente des signes d'usure, le produit doit être mis au rebut.

Charge ou contrainte mécanique

Effectuez un test de pression sur les boucles de ceinture et les poignées pour garantir qu'elles ne s'ouvriront pas et ne se rompront pas sous l'effet.



Toujours lire le manuel utilisateur

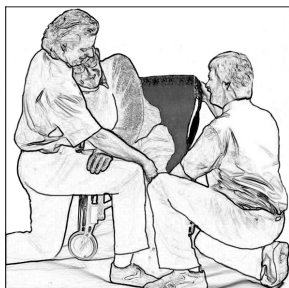
Toujours lire les manuels de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert d'utilisateur.

Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

Veiller à toujours disposer de la version correcte du manuel.

La version la plus récente peut être téléchargée sur notre site Internet: www.handicare.com.

Mise en place de LiftSeat



LiftSeat est facile à mettre en place et à retirer. Il suffit de le faire glisser sous l'utilisateur depuis le côté ou de le tirer vers le bas, derrière le dos, puis de le faire passer devant, sous le postérieur. Incliner d'abord l'utilisateur sur le côté, ou vers l'avant.

Transfert ou levage



Les poignées favorisent une prise confortable et sûre, donnant une bonne position de travail pour le personnel soignant.

Le levage peut se faire en se plaçant de chaque côté d'utilisateur, ou un personnel soignant devant et un derrière.



Effectuer le levage, avec les bras aussi tendus et le dos aussi droit que possible. Fléchir les genoux et lever avec les jambes!

Matériaux

Polyester

Conseils d'entretien

Lire l'étiquette du produit.



Pour une longévité optimale, ne pas utiliser de produits de rinçage et éviter le sèche-linge.

CE Dispositif médical de classe I

Le produit répond aux exigences de la directive 93/42/CEE du Medical Devices.

Si vous avez des questions sur le produit et son utilisation, veuillez contacter votre distributeur local. Prière de consulter le site www.handicare.com pour la liste complète des distributeurs.

Durée de vie estimée de produit

Jusqu'à 10 ans en utilisation normale.

LiftSeat è un'imbracatura adattata per il sollevamento manuale. È facile da utilizzare per l'assistente e infonde all'utente un maggiore senso di sicurezza durante il sollevamento manuale in posizione seduta. La seduta di LiftSeat è morbida e comoda, mentre il lato inferiore è ruvido e di conseguenza può essere lasciato sotto l'utente. LiftSeat è progettata per l'uso nelle situazioni più comuni che richiedono il sollevamento manuale dell'utente in posizione seduta, ad es. il trasferimento da una sedia a rotelle al sedile di un aeromobile ecc.



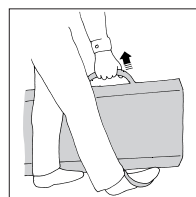
Controllo di sicurezza

Ispezione visiva

Verificare regolarmente le condizioni e il funzionamento del dispositivo di ausilio. Ispezionare sempre il prodotto dopo il lavaggio. Verificare che le cuciture e il materiale non siano danneggiati. Accertarsi che il tessuto non sia usurato o sbiadito. Qualora presenti segni di usura, il prodotto deve essere gettato.

Carichi meccanici

Esercitare pressione su fibbie e impugnature per accertarsi che non si aprano o si rompano in caso di carico elevato.



Leggere sempre le istruzioni

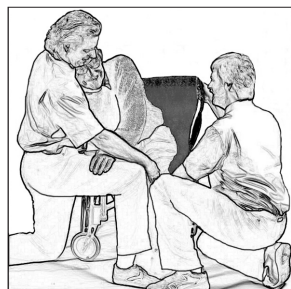
Leggere le istruzioni di tutti i dispositivi di ausilio utilizzati per il trasferimento dell'utente.

Conservare il manuale in un luogo accessibile agli utenti del prodotto.

Assicurarsi di avere sempre la versione più aggiornata del manuale.

I manuali sono disponibili e scaricabili dal nostro sito internet www.handicare.com

Posizionamento di LiftSeat



LiftSeat è facile da posizionare e rimuovere. Può essere inserita sotto l'utente da un lato oppure tirata dietro la schiena, quindi infilata in avanti sotto la sedia dell'utente. Inclinare l'utente di lato o chiedergli di piegarsi in avanti.

Trasferimento o sollevamento



Le impugnature assicurano una presa comoda e sicura, che consente agli assistenti di assumere una posizione di lavoro ottimale.

Il sollevamento può essere effettuato con un assistente su ogni lato oppure con un assistente davanti e un assistente dietro il utente.



Il sollevamento deve essere effettuato con le braccia e la schiena diritte. Piegare le ginocchia e spingere con le gambe!

Materiale

Poliestere

Cura del prodotto

Leggere l'etichetta del prodotto.



Per assicurare la massima durata dei prodotti, si raccomanda di non utilizzare ammorbidenti e di evitare l'uso dell'asciugatrice.

CE Dispositivo medico di classe I

Il prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva concernente i dispositivi medici 93/42/CEE.

Contattate il vostro distributore locale per eventuali domande sul prodotto e sul relativo utilizzo. Per l'elenco completo dei distributori, consultate il sito www.handicare.com.

Durata prevista del prodotto

Fino a 10 anni in condizioni di uso normale.

El LiftSeat es una eslinga adaptada a los alzamientos manuales. Al asistente le resulta fácil aplicarla, proporcionando al usuario al mismo tiempo una sensación de seguridad en los alzamientos manuales en posición sentada. El LiftSeat ofrece un asiento suave y cómodo con una superficie áspera en la parte inferior, lo que permite dejarlo bajo el usuario. El LiftSeat ha sido concebido para su uso en las situaciones más habituales que exigen un alzamiento manual desde una posición sentada, por ejemplo, en los traslados desde una silla de ruedas al asiento de un avión, etc.



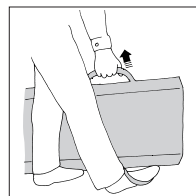
Inspección operacional

Inspección visual

Compruebe periódicamente el estado y funcionamiento del dispositivo de asistencia. Examine siempre el producto tras su lavado. Asegúrese de que las costuras y el material no presenten desperfecto alguno. Asegúrese de que el tejido no esté desgastado o desteñido. Si hay indicios de desgaste, el producto deberá ser desechado.

Prueba de fuerza

Haga fuerza sobre las hebillas y las asas y compruebe que soportan cargas pesadas.



Lea siempre el manual

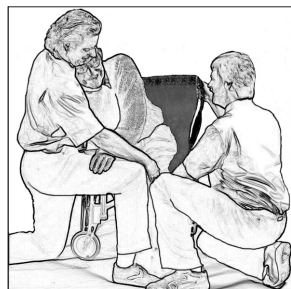
Lea siempre los manuales de todos los dispositivos de asistencia empleados en los traslados.

Guarde el manual en un lugar accesible a los usuarios del producto.

Asegúrese de disponer siempre de la versión correcta del manual.

Podrá descargar las ediciones más recientes de los manuales en nuestro sitio web: www.handicare.com.

Colocación del LiftSeat



El LiftSeat es fácil de colocar y extraer. Puede insertarse debajo del usuario desde el lateral, o bien bajarse por detrás de la espalda y desplazarse luego hacia adelante por debajo del trasero del usuario. Recline al usuario hacia un lado o adelante.

Traslado o elevación



Las asas ofrecen un agarre seguro y cómodo, facilitándole a los asistentes la adopción de una adecuada postura de trabajo.

El alzamiento puede realizarse con un asistente a cada lado, o bien con uno delante y otro detrás.



Alce con los brazos y la espalda recta. Pliegue las rodillas y levante con las piernas (!).

Material

Poliéster

Cuidado del producto

Consulte la etiqueta del producto.



No use detergente/suavizante y evite el secado para una vida útil óptima.

CE Clase de producto sanitario I

Este producto cumple con los requisitos de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios.

Consulte con su distribuidor local para cualquier duda sobre el producto o su uso. Visite www.handicare.com para una lista completa de distribuidores.

Vida útil estimada

Hasta 10 años de uso normal.

Simple solutions for great results

SystemRoMedic™ is the name of Handicare's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic™ is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

Improved work environment, improved quality of care and cost savings

The philosophy behind SystemRoMedic™ is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic™ offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website; www.handicare.com.

For questions about the product and its use

Please contact your local Handicare and SystemRoMedic™ representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; www.handicare.com.

Handicare offers solutions and support to increase the independence of disabled or elderly people as well as to improve the convenience of those who are caring for them.

The Handicare Group is one of the leading healthcare companies in Europe with its own manufacturing organizations and sales companies in Norway, Sweden, Denmark, Germany, the Netherlands, Great Britain, France, China, Canada and the USA. Handicare's products are also distributed by partners in more than 40 countries worldwide. Our wide range of high-quality products includes various manual and power wheelchairs, seating systems, scooters, a complete easy transfer system and other patient handling aids, stairlifts, car adaptations, rise and recline chairs, and bathing and toileting products.



handicare

Handicare AB
Maskinvägen 17
SE-972 54 Luleå, SWEDEN
Tel: +46 (0)8-557 62 200
Fax: +46 (0)8-557 62 299
E-mail: info@handicare.se
www.handicare.com